

DAVIS PHAN

SAN JOSE CA 95.123.

AUG. 22 - 1989.

Hình gửi Bà Khúc Minh Cho.

Mời trưởng hội Bù nhân Bình trí.

Gửi tên là Davis Phan bình xin Bà Mời trưởng hội Bù nhân của  
xét trưởng hội - của anh tôi là PHAN KIM LUC và chỉ dấu tôi  
là Hồng Minh Châu số IV 208355 và chuyển đặt hồ sơ  
đoạn tu của anh tôi lên chính quyền Việt Nam để xin cứu  
sét cho anh tôi được chóng sang đoạn tu theo diện tù cải tạo  
Nguyên trước năm 1975 anh tôi là một sĩ quan cảnh sát về  
ngành Cảnh sát Bình báo đặt biệt với chức vụ Chiến uý  
Anh tôi phục vụ trong Chính quyền Việt Nam Cộng hòa và sau  
năm 1975 khi Cộng sản tiến chiếm vào miền Nam Việt Nam anh  
tôi bị bắt ở tù và đày ải ra Bắc tại trại tù nông trường  
Lang Sơn và Lao Kay thời gian từ năm 1975 đến 1982 anh tôi mới  
được trả tự do. Sau thời gian đó anh tôi phải làm việc  
gì để sinh sống dưới chế độ kềm kẹp của chính quyền địa phương  
anh tôi luôn bị theo dõi, quản thúc tại gia và mỗi tuần phải  
đến trình diện tại sở Công An. Do đó sức khỏe anh tôi luôn  
biến sa sút và bị những hoang tưởng thần kinh tưởng lại thì mủm  
Nguyên trước thời gian 1982 tôi có làm hồ sơ Báo lãnh cho  
anh tôi được đoạn tu theo diện tù cải tạo, và một mặt anh  
tôi cũng có làm đơn từ Việt Nam và chuyển qua Bưu Đại Mỹ  
ở Bangkok Thái Lan và kèm theo tất cả các giấy tờ Lý lịch và  
giấy xuất trại tù và anh tôi đã cấp được mẫu 171 số hồ sơ  
IV 208355 và giấy giới thiệu (Lời) của tòa Đại sứ Bangkok.  
Hay tôi viết thư này thỉnh cầu Bà Mời trưởng hội Bù nhân  
của xét và chuyển đặt hồ sơ của anh tôi lên Chính quyền  
Việt Nam để xin xét cho anh tôi được sớm ra đi theo hướng  
trình đoạn tu của TÙ CẢI TẠO trong năm nay.

Trân trọng cảm ơn và kính chào Bà Hb; trường và xin  
câu chúc Quý Hb; luôn đạt được mọi thành quả tốt đẹp  
và thành công như ý muốn.

Xin Đa tạ.

Xavier Phan.

P/s : Gửi xin đính kèm theo :

- ①- Mẫu 171
- ②- Giấy giới thiệu.

Địa chỉ Anh tôi :

PHAN KIM LỰC .

46 Đường 30 Tháng 4 .

Thành phố BIÊN HÒA .

TỈNH ĐỒNG NAI .

VIỆT NAM .

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

OCT 6, 1968

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAN KIM LUC  
HONG MINH CHAU

BORN 13 JAN 53 (IV 203355)  
BORN 5 OCT 65 WIFE

ADDRESS IN VIETNAM: 46 DUONG 30, THANG 4  
BIEN HOA  
DONG NAI

VEWL#: 45705

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM SU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIENT, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (JDP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAC CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,  
  
BRUCE R. LINDSEY  
DIRECTOR  
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I  
07/88

9258362

Orderly Departure Program  
American Embassy  
APO San Francisco 96346

PHAN DAVIS  
5470 LEAN AVE APT 207  
SAN JOSE CA 95123

IV Number : 208355

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction  
Instructions

COM /DGD

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

WESTERN SERVICE CENTER

P. O. BOX 73016

SAN YSIDRO, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

MR. DAVIS PHAN

SAN JOSE, CA

NAME OF BENEFICIARY PHAN, LUC KIM	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO
DATE PETITION FILED 1-15-88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 1-30-88

DATE:

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

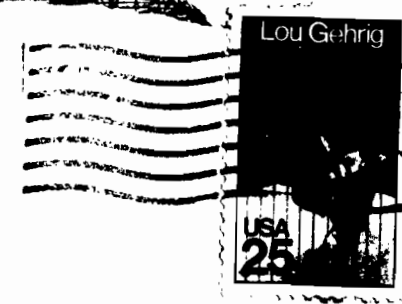
1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☒ REMARKS: Includes HONG, Minh Chan DOB: 10-05-65

VERY TRULY YOURS,

*Luc Chappell*  
DIRECTOR

DAVIS PHAN.

SANJOSE CA



To : MRS KHUC MINH THO.  
HỘI GIA-ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRI VIET NAM.  
P.O. BOX 5435.  
ARLINGTON VA 22205-0635.

AUG 23 1989



# CONTROL

\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ ☒ Doc. Request; Form 9/5/89  
\_\_\_\_ Release Order  
\_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter